

# DEX™

A WIRELESS WORLD

## BEDIENUNGSANLEITUNG

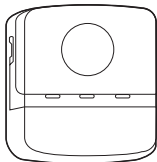
### FM+DEX



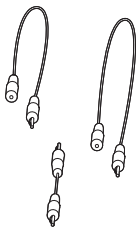
**WIDEX**<sup>®</sup>  
HIGH DEFINITION HEARING

## LIEFERUMFANG

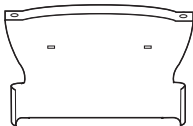
FM+DEX



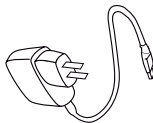
Nackenschlaufe/Antenne  
(zwei Längen) plus Adapterstück



Klick-Modul



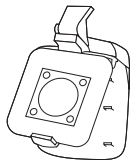
Ladegerät



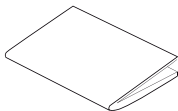
Klinken-/Klinkenkabel



Befestigungs-Clip



Bedienungsanleitung



# INHALT

<b>IHR NEUES FM+DEX</b> .....	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	6
Gerätebeschreibung .....	7
<b>FM+DEX ÜBERSICHT</b> .....	8
<b>LED-ANZEIGEN</b> .....	10
<b>REICHWEITEN</b> .....	11
<b>VORBEREITUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH</b> .....	12
Akku aufladen .....	12
Verschiedene Signalquellen .....	14
Antenne .....	22
<b>FM+DEX EINSCHALTEN</b> .....	29
<b>AKUSTISCHE HINWEISE</b> .....	30
<b>WAHL DER SIGNALQUELLE</b> .....	31
<b>LAUTSTÄRKEEINSTELLUNG</b> .....	32
<b>HG-MIKRO AUS</b> .....	33
<b>FM+DEX AUSSCHALTEN</b> .....	34
<b>SPERRSCHALTER</b> .....	35
<b>PFLEGE, AUFBEWAHRUNG UND ALLGEMEINE HANDHABUNG</b> .....	36

<b>WARNHINWEISE .....</b>	<b>37</b>
<b>SICHERHEITSHINWEISE .....</b>	<b>40</b>
<b>FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG.....</b>	<b>42</b>
<b>REGULATORY INFORMATION .....</b>	<b>47</b>
<b>SYMBOLE.....</b>	<b>53</b>

## IHR NEUES FM+DEX

FM+DEX ist Teil der DEX™ Zubehörlinie. Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Handhabung des FM+DEX.



### WARNUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen und Anweisungen. Bitte lesen Sie sie aufmerksam durch, ehe Sie das Gerät in Gebrauch nehmen.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

FM+DEX ist ein akkubetriebenes Zubehörgerät für die drahtlose Signalübertragung an Widex Hörsysteme, die mit der WidexLink Technologie ausgestattet sind.

## Gerätebeschreibung

FM+DEX dient zur Unterstützung von Widex Hörsystemen mit der WidexLink Technologie.

Bei eingesetztem FM-Modul hat der Nutzer die Möglichkeit, FM-Signale zu empfangen.

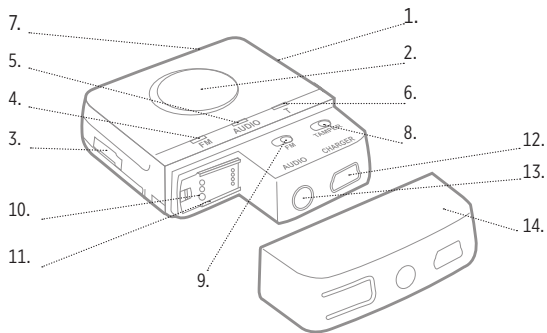
Entsprechend kann FM+DEX als Induktionsspule fungieren, wenn die Hörsysteme selbst nicht über eine solche verfügen. Als dritte Möglichkeit besitzt FM+DEX einen Audioeingang zum Anschluss eines Computers oder eines tragbaren Audiogeräts, um z. B. Musik in Mono zu übertragen, wenn die Hörsysteme selbst nicht über einen direkten Audio-Eingang („DAI“) verfügen.

FM+DEX wird mit der Nackenschlaufe umgehängt oder mit dem Clip an der Kleidung befestigt.

Wenn die (meist 6- oder 7-stellige) Seriennummer am Gerät für Sie nicht unmittelbar ersichtlich ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräte-Akustiker.

## FM+DEX ÜBERSICHT

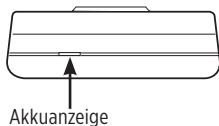
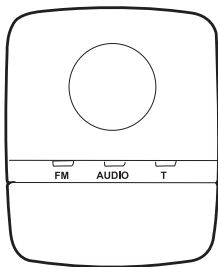
1. Ein/Aus
2. Wahl der Signalquelle / HG-Mikro aus
3. Lautstärkeeinstellung
4. FM-LED
5. Audioeingangs-LED
6. Induktions-LED („T“)
7. Akkuanzeige
8. Sperrschalter
9. FM-Schalter
10. FM-Anschluss für Eurostecker
11. FM-Anschluss für SCOLA FLEX Empfänger
12. Ladebuchse (Mini-USB)
13. Audio (Line-in)
14. Abdeckung



# LED-ANZEIGEN

## Signaleingangs-LEDs

Je nachdem, welche Signalquelle gewählt wurde, leuchtet die jeweils entsprechende Signaleingangs-LED grün: FM, Audioeingang oder Induktion („T“).



## Akkuanzeige

Akku fast leer	rot
Akku lädt	orange
Akku voll aufgeladen, Ladegerät immer noch angeschlossen	grün

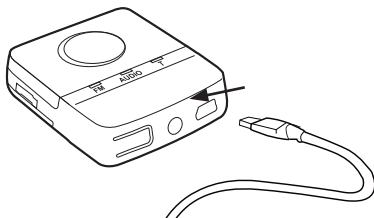
## REICHWEITEN

Von FM+DEX zu Hörsystemen	Bis zu 40 cm
Von FM-Sender zu FM+DEX	Bis zu 30 m

## VORBEREITUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

### Akku aufladen

FM+DEX hat einen Akku, der über die Mini-USB-Ladebuchse geladen wird. Voll aufgeladen hat der Akku eine Laufzeit von bis zu 10 Stunden Dauerbetrieb. Das Ladegerät ist in vier Länderversionen erhältlich. Es kann daher etwas anders aussehen als in dieser Bedienungsanleitung abgebildet.



1. Verbinden Sie das Ladegerät mit der Mini-USB-Ladebuchse unten an FM+DEX.
2. Verbinden Sie das Ladegerät mit einer Steckdose.

**Der erste Ladevorgang des Akkus dauert ca. 4 Stunden.** Beim späteren Wiederaufladen beträgt die Ladezeit ca. 2 Stunden. Während des Ladevorgangs kann FM+DEX keine Signale übertragen.



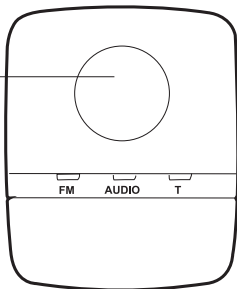
**WARNUNG**

**Versuchen Sie nicht, den Akku zu wechseln. Suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.**

## Verschiedene Signalquellen

Über die große Taste können Sie zwischen drei verschiedenen Signalquellen wählen: FM, Audioeingang oder Induktion. Wenn Sie induktive Signale empfangen möchten, drücken Sie so oft auf die Taste, bis die Induktions-LED („T“) grün leuchtet. Um FM-Signale empfangen oder den Audioeingang nutzen zu können, müssen Sie zunächst ein paar Vorbereitungen treffen (siehe Hinweise auf den folgenden Seiten).

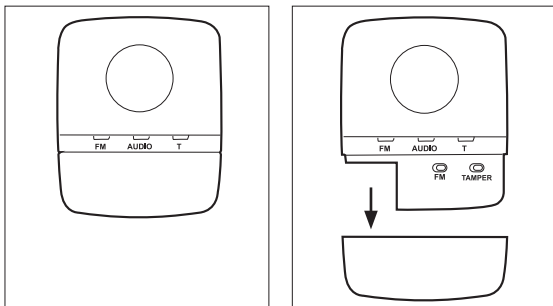
Wahl der Signalquelle



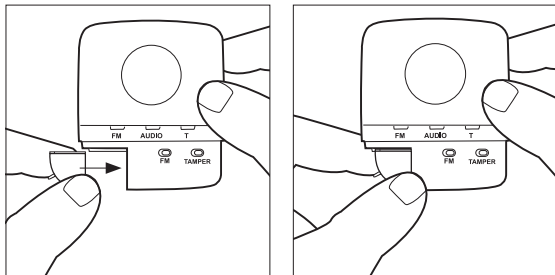
## FM-Empfänger

Um Signale von einem FM-Sender empfangen zu können, müssen Sie zunächst ein passendes FM-Empfänger-Modul in FM+DEX einsetzen.

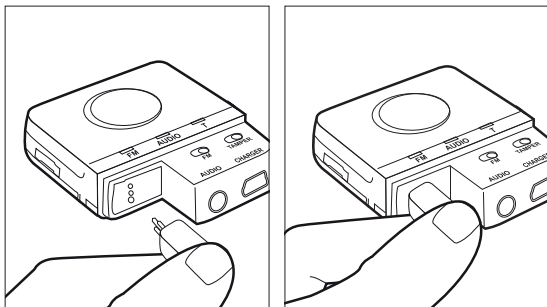
1. Ziehen Sie die Abdeckung unten an FM+DEX ab, indem Sie die Seiten der Abdeckung etwas zusammendrücken.



- 2a. Wenn Sie einen SCOLA FLEX Empfänger von Widex haben, schieben Sie ihn auf (siehe Abb.). Stellen Sie den FM-Schalter des SCOLA FLEX Empfängers auf „FM+M“ (Position 2).

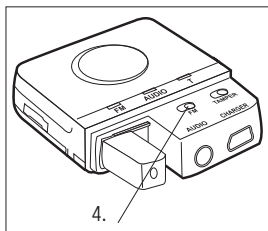


2b. Wenn Sie ein anderes kompatibles FM-Modul haben, verbinden Sie es über einen Eurostecker mit FM+DEX. Stellen Sie dabei sicher, dass Sie den Eurostecker richtig herum platzieren, d. h. entsprechend der Dicke der Stifte.

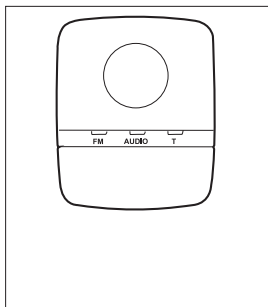
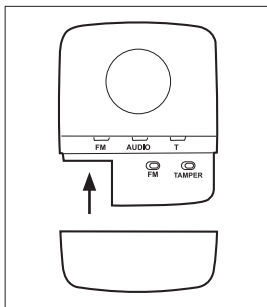


3. Schalten Sie das FM-Empfänger-Modul ein.

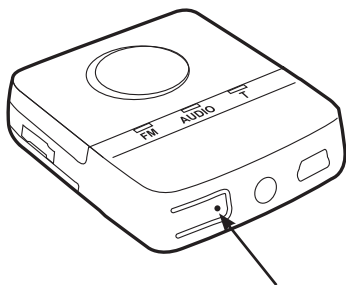
4. Schieben Sie den FM-Schalter von FM+DEX nach rechts, wenn Sie einen SCOLA FLEX Empfänger eingesetzt haben, bzw. nach links, wenn Sie ein anderes FM-Modul über einen Eurostecker eingesetzt haben.



5. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.

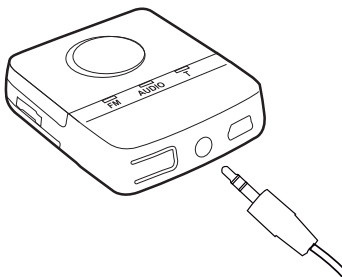


Durch Drücken des „Tasters“ unten an FM+DEX (siehe Pfeil) können Sie die Scan-Taste des SCOLA FM-Empfänger-Moduls nutzen.



## Audio

Wenn Sie die Signale einer Audioquelle empfangen möchten, verbinden Sie das Klinken-/Klinkenkabel mit dem Audioeingang am FM+DEX und dem Audioausgang der Audioquelle.

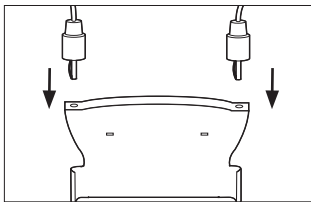
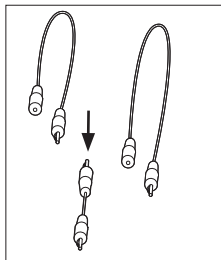


## Antenne

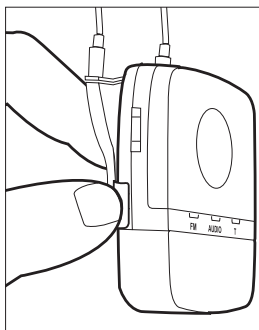
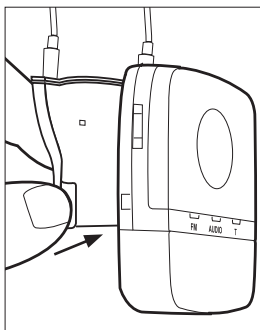
Die Nackenschlaufe dient gleichzeitig als externe Antenne. FM+DEX kann auch ohne diese Antenne genutzt werden; mit Antenne ist die Übertragung jedoch stabiler.

### Nackenschlaufe/Antenne befestigen

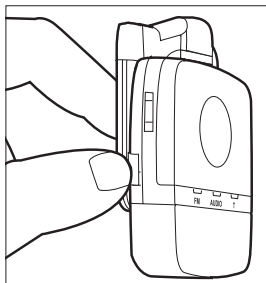
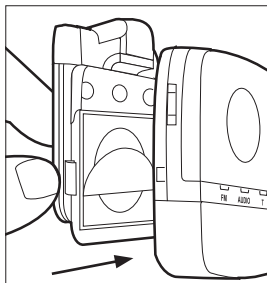
Verbinden Sie das kurze Adapterstück mit dem langen oder dem kürzeren Nackenschlaufen-Kabel (falls nicht bereits verbunden), indem Sie den Stecker des Adapterstücks in die Buchse des Kabels stecken. Verbinden Sie dann die Stecker an den Enden der Nackenschlaufe mit den Buchsen des Klick-Moduls.



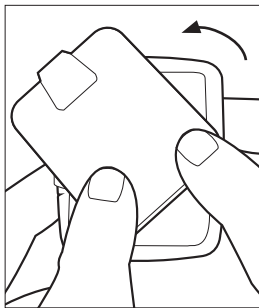
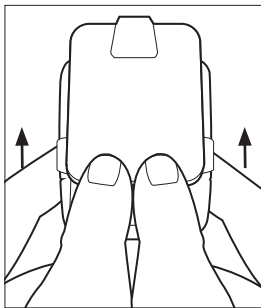
Stecken Sie nun das Klick-Modul mit der eingesteckten Nackenschleife auf FM+DEX auf (siehe Abb.).

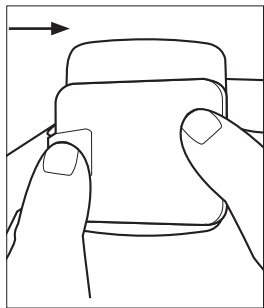
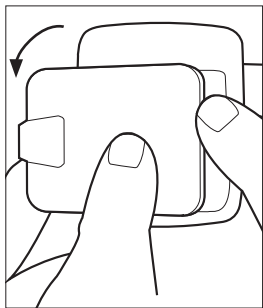


Statt FM+DEX mit der Nackenschleife umzuhängen, können Sie es auch mit dem Clip an der Kleidung befestigen. Stecken Sie den Clip dazu zunächst auf FM+DEX auf (siehe Abb.).

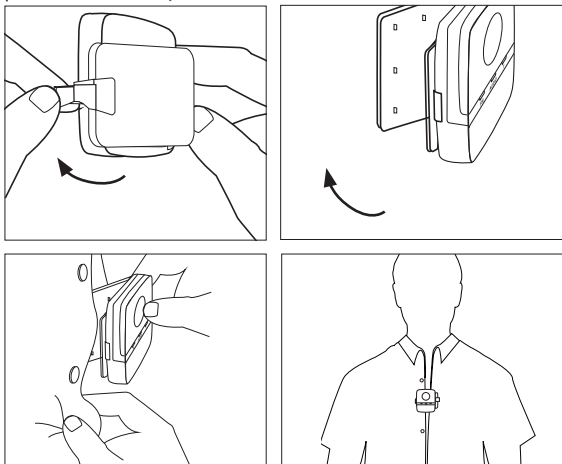


Drücken Sie den Clip nun mit zwei Fingern nach oben und drehen Sie ihn in die gewünschte Richtung. Drücken Sie den Clip dann zurück, um ihn in der gewünschten Position zu fixieren.





Um den Clip an der Kleidung zu befestigen, klicken Sie den Verschluss auf, bringen Sie den Clip so an der Kleidung an, dass FM+DEX senkrecht steht, und klicken Sie den Clip zu (korrekte Trageposition siehe Abb.).





## WARNUNG

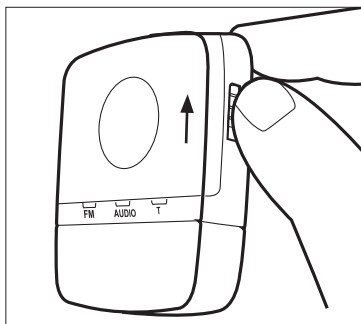
### **Interferenz mit aktiven Implantaten**

- Zur Vorsicht raten wir dazu, den Richtlinien und Empfehlungen der Hersteller von Defibrillatoren und Herzschrittmachern zum Gebrauch von Mobiltelefonen zu folgen:
- Wenn Sie ein aktives implantiertes Gerät tragen, stellen Sie sicher, dass sich die drahtlosen Hörsysteme und deren drahtloses Zubehör in einem Abstand von mindestens 15 cm zum Implantat befinden.
- Sollten Sie irgendwelche Störungen bemerken, benutzen Sie die Hörsysteme und/oder die Zubehöngeräte nicht mehr und wenden Sie sich an den Hersteller des Implantats. Bitte beachten Sie, dass derartige Interferenzen ebenfalls durch Stromleitungen, elektrostatische Entladungen, Metalldetektoren an Flughäfen usw. hervorgerufen werden können.
- Wenn Sie ein aktives Gehirnimplantat tragen, fordern Sie beim Hersteller des Implantats eine Risikobewertung an.

Wenn Sie ein implantiertes Gerät tragen, achten Sie auf einen Abstand von mindestens 15 cm zwischen Magneten\* und Implantat. (\* wie z. B. Autophone-Magnete, Hörsystem-Etuis, Magnete in Werkzeugen)

## FM+DEX EINSCHALTEN

Schieben Sie den Schalter rechts am Gehäuse nach oben.



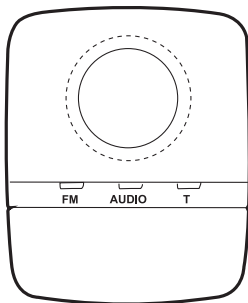
## AKUSTISCHE HINWEISE

Bei der Benutzung von Tasten/Schaltern ist ein entsprechender akustischer Hinweis in den Hörsystemen zu hören.

Einschalten	Signalton
Wechsel der Signalquelle	Signalton
HG-Mikro ein (Einstellung beim Einschalten: ein)	Signalton
Lautstärkeinstellung	Signalöne

## WAHL DER SIGNALQUELLE

Beim Einschalten von FM+DEX ist als Signalquelle standardmäßig FM gewählt. Über die große Taste können Sie zwischen den drei möglichen Signalquellen wechseln: FM, Audioeingang oder Induktion („T“). Je nachdem, welche Signalquelle gewählt wurde, leuchtet die jeweils entsprechende Signaleingangs-LED grün. Vergewissern Sie sich, dass die gewünschte Signalquelle gewählt ist.



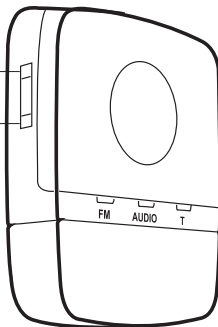
## LAUTSTÄRKEEINSTELLUNG

Beim Einschalten startet FM+DEX mit der Standardlautstärke.

Über die Lautstärkewippe links am Gehäuse können Sie die Lautstärke bei Bedarf justieren.

Lautstärke  
erhöhen

Lautstärke reduzieren



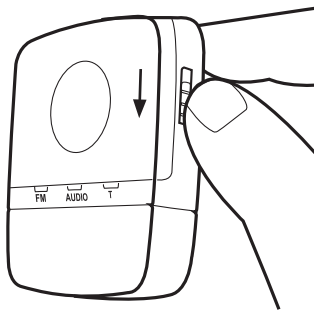
## HG-MIKRO AUS

Wenn Sie die Hörgeräte-Mikrofone ausschalten möchten („HG-Mikro aus“), um nur das übertragene Signal zu hören, halten Sie die große Taste länger als eine Sekunde gedrückt. Um die Hörgeräte-Mikrofone wieder einzuschalten, halten Sie die Taste wiederum über eine Sekunde gedrückt.

## FM+DEX AUSSCHALTEN

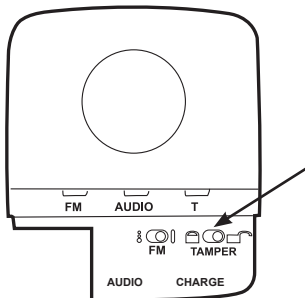
Um FM+DEX auszuschalten, schieben Sie den Schalter rechts am Gehäuse nach unten.

Wenn Sie FM+DEX ausschalten, wird die Übertragung abgebrochen und die Hörsysteme wechseln zurück in das normale Hörprogramm auf Programmplatz 1 (für gewöhnlich das Hauptprogramm).



## SPERRSCHALTER

Die Lautstärkewippe und die große Taste zur Wahl der Signalquelle bzw. zum Ausschalten der Hörgeräte-Mikrofone lassen sich über den Sperrschalter sperren. Zum Sperren schieben Sie den Sperrschalter nach links, zum Entsperrern nach rechts. Wenn FM+DEX aus- und wieder eingeschaltet wird, ist als Signalquelle standardmäßig FM gewählt, und die große Taste zur Wahl der Signalquelle ist weiterhin gesperrt.



## PFLEGE, AUFBEWAHRUNG UND ALLGEMEINE HANDHABUNG

FM+DEX ist ein hochwertiges elektronisches Produkt; behandeln Sie es daher stets sorgfältig. Bitte beachten Sie folgende Hinweise, um die Lebensdauer Ihres FM+DEX zu verlängern:



### VORSICHT

- Schützen Sie FM+DEX vor extremen Temperaturen und vor Feuchtigkeit.
- Bringen Sie es nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung.
- Reinigen Sie FM+DEX mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie dazu niemals Säuren, Alkohol, starke Reinigungsmittel oder sonstige Flüssigkeiten.
- Lassen Sie FM+DEX nicht fallen.
- Während Sie FM+DEX nicht benutzen, bewahren Sie es im Etui, an einem trockenen Ort und für Kinder und Haustiere unzugänglich auf.

## WARNHINWEISE



### WARNUNG

- Achten Sie darauf, dass FM+DEX, seine Bestandteile und Zubehör nicht zugänglich sind für Kinder, andere Personen und Haustiere, die Teile verschlucken oder sich anderweitig verletzen könnten. Falls Teile versehentlich verschluckt wurden, suchen Sie bitte unverzüglich einen Arzt auf.
- **FM+DEX darf bei Röntgenaufnahmen, Strahlenbehandlungen, Computer- und Kernspintomografien usw. nicht getragen werden. Legen Sie es auch nie in einen Mikrowellenherd.** Derartige Strahlung kann Ihr Gerät beschädigen.
- Strahlung von z. B. Überwachungssystemen, Diebstahlwarnanlagen und Mobiltelefonen ist schwächer und schadet dem Gerät nicht, kann jedoch hörbare Interferenzen verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Genehmigung in Flugzeugen oder in Krankenhäusern.
- Aufgrund der einschlägigen Vorschriften darf das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen betrieben werden.



### VORSICHT

- Versuchen Sie nie, FM+DEX selbst zu reparieren, sondern bringen Sie es zu Ihrem Hörgeräte-Akustiker.
- Obwohl FM+DEX nach strengsten internationalen Normen zur elektromagnetischen Kompatibilität entwickelt wurde, kann die Möglichkeit nicht ausgeschlossen werden, dass es bei bestimmten Systemen wie z. B. medizinischen Geräten Interferenzen verursacht.



## **WARNUNG**

### **Interferenz mit aktiven Implantaten**

- Zur Vorsicht raten wir dazu, den Richtlinien und Empfehlungen der Hersteller von Defibrillatoren und Herzschrittmachern zum Gebrauch von Mobiltelefonen zu folgen:
- Wenn Sie ein aktives implantiertes Gerät tragen, stellen Sie sicher, dass sich die drahtlosen Hörsysteme und deren drahtloses Zubehör in einem Abstand von mindestens 15 cm zum Implantat befinden.
- Sollten Sie irgendwelche Störungen bemerken, benutzen Sie die Hörsysteme und/oder die Zubehörgeräte nicht mehr und wenden Sie sich an den Hersteller des Implantats. Bitte beachten Sie, dass derartige Interferenzen ebenfalls durch Stromleitungen, elektrostatische Entladungen, Metalldetektoren an Flughäfen usw. hervorgerufen werden können.
- Wenn Sie ein aktives Gehirnimplantat tragen, fordern Sie beim Hersteller des Implantats eine Risikobewertung an.

Wenn Sie ein implantiertes Gerät tragen, achten Sie auf einen Abstand von mindestens 15 cm zwischen Magneten\* und Implantat. (\* wie z. B. Autophone-Magnete, Hörsystem-Etui, Magnete in Werkzeugen)

## SICHERHEITSHINWEISE

FM+DEX wird über ein Ladegerät mit Strom versorgt.

- Schließen Sie nur ein Ladegerät an, das mit FM+DEX kompatibel ist.
- Das Ladegerät muss eine Nennausgangsleistung von 5 V Gleichspannung, 500 mA und einen Mini-USB-Stecker besitzen.
- Die Nennleistungsleistung und der Netzstecker des Ladegeräts müssen mit der Wechselstrom-Steckdose in Ihrem Gebiet kompatibel sein.
- Das Ladegerät muss die Zertifizierungszeichen der Zertifizierungsstelle in Ihrem Gebiet besitzen.

Um den sicheren und effizienten Einsatz des FM+DEX sicherzustellen, wird eindringlich empfohlen, dass Sie stets ein Ladegerät verwenden, das von Ihrem Widex Vertriebspartner stammt.

Wenn FM+DEX mit einem netzbetriebenen externen Gerät (z. B. PC, Audiogerät o. Ä.) verbunden wird, muss dieses Gerät die Sicherheitsvorschriften der Normen IEC 60065, IEC 60950, IEC 60601-1 oder vergleichbarer Normen erfüllen.

## FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
FM+DEX funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie das Gerät ein
	FM+DEX außer Reichweite	FM+DEX in Reichweite bringen Siehe Seite 11.
Bei Audioübertragung nichts zu hören	FM+DEX außer Reichweite der Hörsysteme	FM+DEX in Reichweite bringen
Kommunikation zwischen den Hörsystemen vorübergehend unterbrochen. Sprachmitteilung: „Gegenseite prüfen“	FM+DEX außer Reichweite der Hörsysteme	FM+DEX in Reichweite bringen

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Übertragung unterbrochen	Interferenz eines anderen Gerätes	Eines des Geräte außer Reichweite des anderen bringen (2 m)
	FM+DEX außer Reichweite	FM+DEX in Reichweite bringen. Siehe Seite 11.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Große Taste funktioniert nicht	FM+DEX ausgeschaltet	FM+DEX einschalten
	Akku (fast) leer	Akku mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät aufladen
	Akku funktioniert nicht	Hörgeräte-Akustiker aufsuchen, um den Akku austauschen zu lassen
	FM+DEX mit Ladegerät verbunden	FM+DEX von Ladegerät trennen, sobald voll aufgeladen
	Tasten über Sperrschalter gesperrt	Entsperrern

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Ladegerät verbunden, aber FM+DEX lädt nicht (LEDs nicht grün)	Stromversorgung zu FM+DEX unterbrochen	Sicherstellen, dass das Ladegerät richtig mit der Mini-USB-Ladebuchse von FM+DEX und mit der Steckdose verbunden ist sowie ggf. dass die Steckdose eingeschaltet ist
Audioeingangs-LED leuchtet grün, aber Audiosignal wird nicht übertragen / ist nicht zu hören	Kabel zwischen Audioquelle und FM+DEX nicht richtig verbunden	Audioquelle mit FM+DEX verbinden
Induktions-LED („T“) leuchtet grün, aber induktives Signal wird nicht übertragen / ist nicht zu hören	Kein induktives Signal in der Umgebung vorhanden	FM+DEX an Ort mit induktivem Ringleitungssystem nutzen

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
FM-LED leuchtet grün, aber FM-Signal wird nicht übertragen / ist nicht zu hören	Kein FM-Modul eingesetzt	Sicherstellen, dass FM-Modul richtig eingesetzt ist
	FM-Modul und/oder FM-Sender ausgeschaltet	Sicherstellen, dass das FM-Modul und der FM-Sender eingeschaltet und auf denselben Kanal eingestellt sind
Akkuanzeige leuchtet rot	Akku (fast) leer	Akku mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät aufladen

## REGULATORY INFORMATION

**FCC ID: TTY-FMD**

**IC: 5676B-FMD**

### **Federal Communications Commission Statement**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by WSAUD A/S could void the user's authority to operate the equipment.

**Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada**

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## **Richtlinie 1999/5/EG**

Hiermit erklärt WSAUD A/S, dass sich dieses FM+DEX Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung gemäß der Richtlinie 1999/5/EG finden Sie auf:

<http://www.widex.com/doc>









Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Materialien, Komponenten und Stoffe, die giftig sein können und bei nicht fachgerechter Entsorgung dieser Geräte ein Risiko für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen.






Werfen Sie Hörsysteme, Zubehör und Batterien nicht in den Hausmüll.





Hörsysteme, Zubehör und Batterien müssen zur sicheren Entsorgung bei Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte oder bei Ihrem Hörgeräte-Akustiker abgegeben werden. Eine ordnungsgemäße Entsorgung hilft, die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu schützen.




## SYMBOLE



Gemeinhin von WSAUD A/S für die Kennzeichnung medizinischer Geräte (auf Labels, in Bedienungsanleitungen etc.) verwendete Symbole:

Symbol	Bezeichnung/Beschreibung
	<b>Hersteller</b> Der Name und die Adresse des Herstellers des Produktes stehen neben dem Symbol. Falls erforderlich kann auch das Herstellungsdatum angegeben sein.
	<b>Herstellungsdatum</b> Das Herstellungsdatum des Produktes.
	<b>Verwendbar bis</b> Das Datum, nach welchem das Produkt nicht mehr verwendet werden darf.
	<b>Chargenbezeichnung</b> Die Chargenbezeichnung des Produktes (Los- oder Chargennummer).

Symbol	Bezeichnung/Beschreibung
	<b>Bestellnummer</b> Die Bestellnummer (Artikelnummer) des Produktes.
	<b>Seriennummer</b> Die Seriennummer des Produktes.*
	<b>Vor Sonneneinstrahlung schützen</b> Das Produkt vor Lichtquellen schützen und/oder das Produkt von Hitze fernhalten.
	<b>Vor Nässe schützen</b> Das Produkt vor Feuchtigkeit schützen und/oder das Produkt nicht dem Regen aussetzen.
	<b>Untere Temperaturbegrenzung</b> Tiefsttemperatur, der ein Produkt sicher ausgesetzt werden kann.

Symbol	Bezeichnung/Beschreibung
	<p><b>Obere Temperaturbegrenzung</b> Höchsttemperatur, der ein Produkt sicher ausgesetzt werden kann.</p>
	<p><b>Temperaturbegrenzung</b> Temperaturgrenzwerte, denen ein Produkt sicher ausgesetzt werden kann.</p>
	<p><b>Bedienungsanleitung beachten</b> Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Warnhinweise und Informationen zu Vorsichtsmaßnahmen und muss vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.</p>
	<p><b>Vorsicht/Warnung</b> Hinweise mit diesem Symbol müssen vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.</p>

Symbol	Bezeichnung/Beschreibung
	<p><b>EEAG-Kennzeichnung</b>  <b>„Nicht im Hausmüll entsorgen.“</b>  Das Produkt muss zu einer vorgesehenen Sammelstelle für elektronische Altgeräte gebracht und fachgerecht entsorgt werden.</p>
	<p><b>CE-Kennzeichnung</b>  Das Produkt befindet sich in Übereinstimmung mit den Anforderungen der europäischen Richtlinien zur CE-Kennzeichnung.</p>
	<p><b>Achtung</b>  Die Richtlinie 1999/5/EG (F&amp;TEE) identifiziert dieses Produkt als ein Produkt der Geräteklasse 2 mit bestimmten Gebrauchseinschränkungen in manchen Ländern, in denen die CE-Kennzeichnung gilt.</p>

Symbol	Bezeichnung/Beschreibung
	<p><b>C-Tick-Kennzeichnung</b> Das Produkt entspricht hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit und des Funkfrequenzspektrums den regulatorischen Anforderungen an Produkte, die für den australischen und neuseeländischen Markt bestimmt sind.</p>
	<p><b>Interferenz</b> In der Nähe des Produktes können elektromagnetische Interferenzen auftreten.</p>

\* Der sechs- oder siebenstellige Code am Produkt ist die Seriennummer. Nicht in allen Fällen steht **SN** der Seriennummer voran.







**WSAUD A/S**

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngbe, Denmark  
<https://global.widex.com>

**Anleitung Nr.:**  
9 514 0198 002 #05  
**Issue:**  
2020-11

